

REFERENCES

- Afandi, M. D., & Authar, N. (2021). Analysis of translation techniques in the English subtitle of the movie "Ketika Cinta Bertasbih 1". *Jurnal Pendidikan Bahasa Inggris Exposure*, 10(2), 358-380.
<https://doi.org/10.26618/exposure.v10i2.6105>
- Agustina, L. (2019). *Analisis teknik penerjemahan dalam buku tata bahasa Arab Ibtidaiyah 1 terjemahan Annahwul Wadhih Ibtidaiyah* (Undergraduate thesis). Universitas Negeri Semarang.
http://lib.unnes.ac.id/35824/1/2303414039_Optimized.pdf
- Anwar, F. Z. (2020). Strategies and techniques of translation in translating songs as 21st century curriculum. *Manajemen Pendidikan*, 15(1), 34-43.
<https://journals.ums.ac.id/index.php/jmp/article/view/10744/5723>
- Aplikasi Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI). (2013) *Anggota*. In *KBBI Daring (Dalam Jaringan / Online tidak resmi)*. Retrieved September 28, 2024, from <https://kbbi.web.id/anggota>
- Aplikasi Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI). (2013) *Gas*. In *KBBI Daring (Dalam Jaringan / Online tidak resmi)*. Retrieved September 28, 2024, from <https://kbbi.web.id/gas>
- Aplikasi Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI). (2013) *Gencat*. In *KBBI Daring (Dalam Jaringan / Online tidak resmi)*. Retrieved September 28, 2024, from <https://kbbi.web.id/gencat>
- Aplikasi Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI). (2013) *Unjuk Rasa*. In *KBBI Daring (Dalam Jaringan / Online tidak resmi)*. Retrieved November 20, 2024, from <https://kbbi.web.id/unjuk%20rasa>
- Aresta, R., Nababan, M. R., & Djatmika. (2018). The Influence Of Translation Techniques On The Accuracy And Acceptability Of Translated Utterances That Flout The Maxim Of Quality. *Humaniora*, 30(2), 176-191.
<https://doi.org/10.22146/jh.33645>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Alam*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 02, 2024, from

<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/alam>

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Bahan*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 02, 2024, from
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/bahan>

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Bumi*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 01, 2024, from
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/bumi>

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Elemen*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 02, 2024, from
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/elemen>

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Era*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 02, 2024, from
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/era>

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Generasi*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 03, 2024, from
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/generasi>

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Kenaikan*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 02, 2024, from
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/kenaikan>

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Masyarakat*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 02, 2024, from
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/masyarakat>

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Modern*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 02, 2024, from
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/modern>

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Muda*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 03, 2024, from
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/muda>

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Muka*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 01, 2024, from
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/muka>

- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Nasional*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved October 01, 2024, from <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/nasional>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Negara*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved October 01, 2024, from <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/negara>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Obat*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 02, 2024, from <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/obat>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Pahlawan*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 29, 2024, from <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/pahlawan>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Pendidikan*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 29, 2024, from <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/pendidikan>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Senjata*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved September 28, 2024, from <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/senjata>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2023). *Tetangga*. In *KBBI VI Daring*. Retrieved October 01, 2024, from <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/tetangga>
- Bielsa, E., & Bassnett, S. (2009). *Translation In Global News*. Routledge.
- Damayanti, I., & Nugraheni, A. S. (2020). Analisis Morfologi Berita “Kuldesak Lantaran Jerebu” di Majalah Tempo 21-27 September 2015 pada Buku Ajar Tematik Kelas V SD/MI. *Bahtera Indonesia: Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia*, 5(2), 119-134.
<https://doi.org/10.31943/bi.v5i2.73>
- Darnis, A. D. (2022, January 22). Majemuk, Idiom, dan Frasa: Konsep dan Perbedaannya. Retrieved September 8, 2023, from <https://badanbahasa.kemdikbud.go.id/artikel-detail/808/majemuk-idiom-dan-frasa:-konsep-dan-perbedaannya>

- Echols, J. M., & Shadily, H. (2018). *Kamus Indonesia-Inggris: Edisi ketiga yang diperbarui* (10th ed.). PT Gramedia.
- Anwar, Z. F., Haryanti, D., & Mukti, C. V. (2020). Translation Techniques of Expressive Utterances Used in the Movie Script of Aladdin. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research: Proceedings of the 1st International Conference on Language, Literature, and Arts Education (ICLLAE 2019)*. 461. 304-309. [10.2991/assehr.k.200804.060](https://doi.org/10.2991/assehr.k.200804.060)
- Fatimah, S. (2011). *Translation Quality Assessment of Song Lyrics in The Princess and The Frog* (Undergraduate Thesis, Universitas Sebelas Maret). Retrieved December 29, 2023,.
https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjtdLP7fiJAXX38DgGHY5EAKYQFnoECBkQAQ&url=https%3A%2F%2Fdigilib.uns.ac.id%2Fdokumen%2Fdownload%2F23311%2FNTTE1NjA%3D%2FTranslation-Quality-Assessment-Of-Song-Lyrics-In-The-Princess-And-The-Frog-Cartoon-Movie-abstrak.pdf&usg=AOvVaw3W5z5_afyIxtMpUT2qwx7V&cshid=1732584913007200&opi=89978449
- Graur, D. (n.d.). *What is deep reading? – The ultimate reading strategy*. Basmo.
<https://basmo.app/deep-reading/>
- Hubby, R. (2022, June 30). *Pemajemukan nomina*. Kompasiana.
<https://www.kompasiana.com/yasin55194/62bd122fd69ab33a7f68da12/pemajemukan-nomina>
- Ibu kota negara Indonesia baru bernama Nusantara. (2024, August 6). *Bakorwil Bojonegoro*. <https://bakorwilbojonegoro.jatimprov.go.id/ibu-kota-negara-indonesia-baru-bernama-nusantara>
- Indarti, D. (2021). Translation Techniques of Manual Text. *LADU: Journal of Language and Education*, 1(6), 239-245.
https://www.researchgate.net/publication/362822385_Translation_techniques_of_manual_text
- Krisdiana, A. (2017). *A comparison of Translation Techniques Applied by Translation Learners and Professional Translators to Get Naturalness of*

- A Translation Text* (Undergraduate thesis). Universitas Diponegoro.
<http://eprints.undip.ac.id/52329/>
- Kurnia, A. (2022). Panduan Penerjemahan Karya Sastra. In *Seni Penerjemahan Sastra* (1st ed., pp. 26–32). essay, Diva Press.
- Molina, L., & Hurtado Albir, A. (2004). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta Journal Des Traducteurs*, 47(4), 498–512. <https://doi.org/10.7202/008033ar>
- Mujayanah, S. (2021). *A Translation Analysis of Technical Terms in Google's Sarche Engine Optimization Starter Guide Chapter II: Literature Review* (pp. 9-27). (Undergraduate Thesis, Universitas Sebelas Maret) Retrieved from <https://digilib.uns.ac.id/dokumen/download/474296/NDc0Mjk2>
- Newmark, P. (1988). Introduction. In *A Textbook of Translation* (1st ed., pp. 5). essay, Prentice HaH International vUIO Ltd.
- Nouns: Compound nouns - grammar - cambridge dictionary*. Cambridge Dictionary. (n.d.). Retrieved August 31, 2023
<https://dictionary.cambridge.org/grammar/british-grammar/nouns-compound-nouns>
- Nugraha, D. S. (2024). Constructions of the compound noun in Indonesian: A derivational morphology approach. *EAS Journal of Humanities and Cultural Studies*, 6(1), 1–12.
- Oxford Learner's Dictionaries. (2000). *World*. In *Oxford Learner's Dictionaries*. Retrieved December 8, 2024, from
<https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/world?q=world>
- Permana, M. Hum, Dr. S. (2021). -. In *Penghantar Penerjemahan Inggris-Indonesia: Teori dan Praktik* (1st ed., pp. 41–101). essay, PT RajaGrafindo Persada.
- Putra, I. G. B. W. N., Maharani, P. D., & Suardani, N. L. P. I. (2022). Kata majemuk dalam bahasa Indonesia dalam perspektif morfologi generatif. In *Seminar Nasional Linguistik dan Sastra (SEMNALISA)*, 155–162.
<https://e-journal.unmas.ac.id/index.php/semnalisa/article/view/4771>

Sunendar, D., Ismadi, H. D., Sugiyono, Budiwiyanto, A., Solilah, A., Sugono, D., Amalia, D., Suzanti, E., Harimansyah, G., Wodratillah, M. T., Mustakim, Sriyanto, Hastuti, T. I., Triwulandari, Azizah, N., Maryani, R., Riswanto, Maerina, R., Septimariani, ... Prihartono, W. (2017). 4) Penurunan Nomina melalui Pemajemukan. In A. M. Moeliono, H. Lapoliwa, H. Alwi, & S. S. T. W. Sasangka (Eds.), *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia Edisi Keempat* (4th ed., pp. 305–309). essay, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan . Retrieved September 1, 2023, from <https://repositori.kemdikbud.go.id/16351/1/Tata%20Bahasa%20Baku%20Bahasa%20Indonesia%20edisi%20keempat.pdf>.

Traffic Overview : *antaranews.com*. Ubersuggest. (n.d.-a).
https://app.neilpatel.com/en/traffic_analyzer/overview?domain=antaranews.com&lang=id&locId=2360&mode=domain

Traffic Overview : *en.antaranews.com*. Ubersuggest. (n.d.).
https://app.neilpatel.com/en/traffic_analyzer/overview?_gl=1%2Abbvw1g%2A_ga%2ANTE5NDAxNDkwLjE3MDk1Nzc5NDE.%2A_ga_PE1RZ8MRZD%2AMTcwOTU3NzkzMy4xLjEuMTcwOTU3ODEyNS42MC4wLjA.&domain=en.antaranews.com&lang=id&locId=2360

Utami, M. T., & Satyaningrum, N. (2022). Translation techniques of Indonesian subtitle in Our Planet documentary series. *Wanastra: Jurnal Bahasa dan Sastra*, 14(2), 101-106. <https://doi.org/10.31294/wanastra.v14i2.13151>

Wahidah, B. Y. K. (2021). Perbedaan jenis frasa nominal dan kata majemuk nomina. *Jurnal Ilmiah Wahana Pendidikan*, 7(3), 278-285.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.5564696>

Wardoyo, W., & Pratama, M. R. A. (2022). Translation techniques in Indonesia translation of monologue in Love, Simon movie. *Praniti: Jurnal Pendidikan, Bahasa, dan Sastra*, 2(3), 201-206.
<https://jurnal.unw.ac.id/index.php/praniti/article/view/1972>

Warsiman. (2016). Kata majemuk dalam Bahasa Indonesia (Sebuah telaah komprehensif). *Bastra*, 3(2), 101-110.
<https://core.ac.uk/download/pdf/228862755.pdf>